

# 古希腊的教化

## ——从荷马到亚里士多德

GUXILA DE JIAOHUA  
CONG HEMA DAO YALISHIDUODE

朱琦 著



西安交通大学出版社

四川外国语大学科研资助项目成果

# 古希腊的教化

## ——从荷马到亚里士多德

朱琦 著

西南交通大学出版社  
· 成 都 ·

-----  
图书在版编目 ( C I P ) 数据

古希腊的教化：从荷马到亚里士多德 / 朱琦著. —  
成都：西南交通大学出版社，2014.8  
ISBN 978-7-5643-3295-2

I. ①古… II. ①朱… III. ①古希腊罗马哲学—研究  
IV. ①B502

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 193651 号  
-----

古希腊的教化

——从荷马到亚里士多德

朱琦 著

---

责任编辑	吴迪
特邀编辑	黄淑怡
封面设计	何东琳设计工作室
出版发行	西南交通大学出版社 (四川省成都市金牛区交大路 146 号)
发行部电话	028-87600564 028-87600533
邮政编码	610031
网 址	<a href="http://www.xnjdcbs.com">http://www.xnjdcbs.com</a>
印 刷	成都蓉军广告印务有限责任公司
成品尺寸	148 mm×210 mm
印 张	7
字 数	179 千字
版 次	2014 年 8 月第 1 版
印 次	2014 年 8 月第 1 次
书 号	ISBN 978-7-5643-3295-2
定 价	28.00 元

图书如有印装质量问题 本社负责退换  
版权所有 盗版必究 举报电话：028-87600562

## 前 言

1874年，尼采30岁，已经在瑞士巴塞尔大学从教5年多。那时，尼采年轻而充满激情，却不乏成熟且深刻的思想——《悲剧的诞生》早已写成，其中的思想和观点在其后期的作品中一以贯之。由于自己的思想一直鲜有人接受，他想到了21岁时读到的叔本华，因此就有了《作为教育家的叔本华》之作。书中，根据自己的学者经历、对周围同事的哲学式观察以及对当时教育状况的深邃思考，尼采对德国教育制度提出了尖锐的批评。

在尼采看来，人类的自然目标是产生伟大个人，是促进天才的诞生和发展。因为唯有天才才能站在那神圣的“瞭望台，比常人看得更远更清楚，看到认识与存在的和解，看到那个和平的、否定了意志的领域，看到印度人所说的彼岸”<sup>①</sup>。但是，放眼当时的德国，整个教育制度却仇恨天才，糟蹋文化，缺乏激情与爱。能够推动文化的力量，都自私自利，而不是怀着纯洁无私的信念。人们是为了营利而扶助文化，所以培养人的目的是为了使人能“从自己所拥有的认识和知识水平中获得最大限度的幸福和收益”<sup>②</sup>，为了实现这种目的甚至可以抛去道德的顾虑。这样的批评，放置今时今地，正是对中国高等教育现状的生生鞭挞。高等教育的任务应该是什么？是培养社会精英。

---

① ② 尼采：《作为教育家的叔本华》，周国平译，译林出版社2012年版，第22页、第52页。

## 2 古希腊的教化

而如今高等教育却大踏步地朝着产业化、普及化、大众化的方向迈进。人们津津乐道于高校的入学率，却把质量问题仅止于言谈，甚至是错误的言谈。这正应了尼采当年声泪俱下痛心疾首的控诉：“庸人啊，在涉及价值和意义的问题上，让数量起作用仿佛是明智的！”<sup>①</sup>

人们所信奉的，是一种速成教育，使学生能够尽快地就业、谋生、赚钱，赚更多的钱。所以出现某著名高校著名教授对学生所讲的著名言论：“四十岁的时候，没有挣到四千万，就别说是我的学生！”不是说学生不需要就业谋生赚钱，可是当就业谋生赚钱成为评价高等教育优劣的重要标准之一，成为高等院校培养学生的目的，甚至是主要目的或唯一目的，就很有可能导致尼采所说的人的有意退化：我们“迫不及待地把我们的心献给国家、赚钱、交际或科学，只是为了不必再拥有它，我们如何热心地不动脑筋地沉湎于繁重的日常事务，超出了生活似乎需要的程度，因为不思考确乎成了我们更大的需要。匆忙是普遍的，因为每个人都在逃避他的自我，躲躲闪闪地隐匿这种匆忙也是普遍的，因为每个人都想装成心满意足的样子，向眼光锐利的观者隐瞒他的可怜相，人们普遍需要新的语词的闹铃，系上了这些闹铃，生活好像就有了一种节日般的热闹气氛。每个人都熟悉一种特别的情境：当不愉快的回忆突然浮上心头时，我们就会借强烈的表情和声音将其逐出意识。可是，日常生活中表情和声音表明，我们大家始终处在这样的情境中，在逃避着回忆和内心生活”<sup>②</sup>。

在逃避着回忆和内心生活!!!为了能在这泛滥着大众意见、弥漫着凡夫俗事的世界中生存，我们没心没肺地假装高兴、假

---

<sup>①</sup> <sup>②</sup> 尼采：《作为教育家的叔本华》，前揭，第49页、第43页。

装任何事物都不能伤害我们，以此来逃避对内心信仰的坚持。因为若是坚持，那必定会踏上一条布满荆棘的艰辛之路，不仅可能遭到世人的误解和唾弃，连累亲人朋友，甚至很可能最终仅仅发现，自己只是“仆人、助手、工具，被天赋更高的人笼罩着”，自己存在的意义是为了“促进天才的诞生及其作品的成熟”<sup>①</sup>。需要多大的勇气、多大的英雄气概，对天才、对真理和智慧多么深厚的爱和同情，才能让人直面并听从内心的信仰，勇敢地选择这条艰辛之路，承担这生命之重！

韦雷内（Donald Philip Verene）在维柯《论人文教育》一书的英译本导言中说：“我们生活在科学和技术的世界，在这个世界里，追求确定性和方法已经取代了追求真理。清晰的理念和毫不模糊的陈述，这是现代思想家和现代教育的理想。”<sup>②</sup>我们重视科学，可是却常常忘却了科学应服从于智慧，科学必须闪烁着智慧之光。当科学逐渐变成一堆堆仅仅是人们难以理解的公式和数字，变得越来越冷漠而枯燥时，就会损害人性，让人性变得僵硬、无趣和冷酷。所以，施特劳斯说：“哲学与科学已经分离，哲人不再需要成为科学家，科学家也不再需要成为哲人。只有 Ph. D（哲学博士）的称谓才让我们想起过去的时光。在从此分离的两种思想能力中，科学占据了统治地位。科学是我们时代唯一的权威，我们的时代被称为科学普及的时代，这种意义上的科学不再与智慧有任何本质上的联系。”<sup>③</sup>然而，这样的分离却是一种真正的倒退与失败，一如怀特海所言：“理

---

① 尼采：《作为教育家的叔本华》，前揭，第 65 页。

② 维柯：《论人文教育》，王楠译，上海三联书店 2007 年版，第 1 页。

③ 施特劳斯：《自由教育与责任》，肖洞译，载于刘小枫、陈少明主编：《古典传统与自由教育》，华夏出版社 2005 年版，第 9-24 页。

#### 4 古希腊的教化

想的消逝可悲地证明了人类的努力遭受了挫折。在古代的学园中，哲学家们渴望传授智慧，而在今天的大学里，我们卑微的目的却是教授各种科目。从古人向往追求神圣的智慧，降低到现代人获得各个科目的书本知识，这标志着在漫长的时间里教育的失败！”<sup>①</sup>

更甚的是，在哲学与科学分离的同时，学问变得中立，变得中立即是与德性无关。知识不再等同于美德，而是可以用于任何目的，做任何事。整个大学、学界就逐渐沦为一个名利场，不再是象征着高贵和精英的象牙塔。教师、教授不得不为了填饱肚子而卑躬屈膝，哪里还有半点尊严与闲暇去追求真理、正义与智慧？人们“竭精殚虑地琢磨怎样借文化以自利”，如何能以文化之地教育塑造下一代精英？如何能为天才的成长和发展提供环境和土壤？难怪尼采大声疾呼：“苏格拉底在我们这里也难以活命，至少活不到七十岁。”<sup>②</sup>不知道苏格拉底在这里能活多久，我没有信心妄言。哲学与城邦、哲人与民人的冲突，在这片土壤上是否更加深刻？

但是，顺着尼采，我们看到了虽然迷雾重重却一直都在的出路——回溯古典，回到瑰丽浩瀚的古典政治哲学中去凝听先贤的声音。沉心静气，阅读远古传来的教诲，才开始窥见教育的真谛——正如大学教育应该教会学生的，不应仅仅是科学与理性，而应该让学生认识到对于人来说，什么是真正的幸福，如何正义而幸福地生活。这样的人文教育、灵魂教育的必经之

---

① 怀特海：《教育的目的》，徐汝舟译，生活·读书·新知三联书店2002年版，第52页。

② 尼采：《作为教育家的叔本华》，前掲，第63页。

路就是阅读经典，安静、耐心、仔细地阅读现代性危机开始蔓延之前的那些经典巨著。一旦开始这样的阅读，我们就必定会被引向古人，在西方文化中，就必定会被引向灿烂辉煌的古希腊。

本书就是笔者的一本读书笔记集，在阅读古希腊经典时对教育和文化的反思。古希腊文明的源头在史诗，荷马史诗与赫西俄德的史诗孕育了整个古希腊文明的灵魂——神话、英雄、传统、习俗、政治、律法、自然、修辞、智慧……在之后的任何一种文化载体所体现的任何一种主题，都可以在史诗中找到。所以，柏拉图说荷马是“全希腊人的教师”。随着文艺的长足发展，人们开始不满足于神话中对自己生活环境的解释，于是，自然哲人们开始从自然的本质规律上去认识自然，也就是从现代意义上的哲学角度探索自然的规律和本质，理性开始萌芽并飞速地生长。自然哲人们取得了巨大的成就，从对世界本源的猜想到对自然规律的发现，直至现在都让我们瞠目结舌。与此同时，人们并没有摒弃文艺，但随着政制的变迁——贵族制的衰落和民主制的兴起，人们的主要文化形式从神话史诗吟诵向肃剧公开表演转变，越来越多的普通民众能够在剧院中观看肃剧表演。肃剧大多取材于观众所熟悉的传统史诗中的人物和情节，但探讨的内容却往往与实事政事相关，由此，人们在戏剧的浸润中反思个人和城邦之事，审视个人和城邦之德性。但是，我们所理解的教化（*παιδεια*）的现代意义，却是直到智术师出现之后才逐渐演化而来的。*παιδεια* 最初仅仅指把小孩抚养长大，直到公元前4世纪智术师运动时期，其词义开始不断扩大，开始具有“教育”“教化”的意思，并最终与人可能企及的最高德性联系在一起。智术师们虽然在历史上受到诸多责难，但是



## 6 古希腊的教化

他们所提出的理论观点以及教学方法，却对教育本身产生了深刻影响，智术师们所重视的修辞术，也对政治哲人产生了深远的影响。古希腊的人们在经历史诗的传统教育、自然哲学的启蒙、肃剧演出的陶冶浸润、智术师对传统教化形式的挑战的同时，也在经历政制形式的转变——在短短百余年间经历了民主制的兴起、繁荣和衰败。政制的速变引起智慧之人深远的思索——政治哲学正是在这样的背景中诞生。苏格拉底“第一个把哲学从天上召唤下来，把她放到人类城邦，把她带入人类家庭，并追问关于生活、道德与善恶的问题”<sup>①</sup>。于是，哲学与人类生活和人类政治结合，政治哲学从诞生之日开始，关注的主题就是人类生活、人类德性和人类幸福，那是一种整全的智慧，是人对自己的掌握。

任何一种现代学科都只能产生出对世界部分的理解或把握，唯有古典政治哲学强调对自我整全的把握，强调人生活在人世中的行动智慧，教化人类首先要“认识你自己”，认识自己在世界中的位置。唯有我们开始认识自己，认识到自己的缺陷和位置，才能通向审慎而幸福的生活之路。

---

<sup>①</sup> Cicero: *Tusculan Disputations*, V. 10, from EBook #14988 at [www.gutenberg.net](http://www.gutenberg.net).

# 目 录

- 1     **第一章 史诗为魂**
- 第一节 荷马史诗的教化思想主题 ..... 2
- 第二节 荷马史诗的教化 ..... 34
- 第三节 赫西俄德的教诲 ..... 42
- 63    **第二章 理性的呼唤**
- 第一节 先行者及其思想要义 ..... 63
- 第二节 自然哲人的教化 ..... 80
- 89    **第三章 肃剧的浸润**
- 第一节 埃斯库罗斯 ..... 90
- 第二节 索福克勒斯 ..... 98
- 第三节 欧里庇得斯 ..... 108
- 119   **第四章 智术之教**
- 第一节 普罗塔哥拉斯与高尔吉斯 ..... 121
- 第二节 智术之辩 ..... 128
- 第三节 智术师的教化 ..... 140

149	第五章 政治哲人的大成
	第一节 苏格拉底的教化 ..... 149
	第二节 柏拉图的教化 ..... 166
	第三节 亚里士多德的教育理念 ..... 186
203	民族崛起的政治哲学要求（代结语）
214	后 记

## 第一章 史诗为魂

正如追溯东方文明定会提到蚩尤黄帝、伏羲女娲的传说一般，追溯古希腊的文明就定不会错过史诗，特别是荷马史诗和赫西俄德的史诗。

史诗（epic）一词来自希腊语 epikos，意即“吟唱出的歌谣”。但是吟唱的内容跟今天我们所谓的歌曲的歌词（lyric）不一样，歌词重在表达个人情感，史诗则重在讲述故事，让故事流传。而且，史诗所吟唱的故事，其主题大多不是个人，虽然可能以某一个人为主要线索，但更多的是跟一个国家或民族的兴亡相关。

对古希腊人而言，倾听史诗既是一种娱乐也是一种教育。从流浪歌手的吟唱中，可以了解这个民族的历史，也可以从中学学习优美的讲话方式，学习如何遣词用字；更重要的是，史诗还传承着一个民族的习俗价值观念和道德观念。古人认为，诗歌是诸神的语言，史诗是缪斯的作品。荷马史诗的两部诗篇，都以恳请文艺女神缪斯开始，请它叙说；赫西俄德的《劳作与时日》（旧译《工作与时日》）和《神谱》两大代表作，也都以祈请缪斯开篇。<sup>①</sup>因此，古希腊人认为，诗歌是诸神通过诗人向人类传达的信息，给人类启示的叙说。蒲柏（Alexander Pope）就说：“在诸神所造之物中，人类是首要且最高的，因而对于诗歌来说，没有任何主题比‘人’这一主题更恰当更有用。……诗人们将道德加之于人类，就形成了我们称之为史诗的这类诗歌

---

<sup>①</sup> 参见刘小枫：《奥德修斯的名相》，载于刘小枫选编：《古典诗文绎读》（西学卷·古代编：上），华夏出版社2008年版，第29-37页。

## 2 古希腊的教化

和语言。”<sup>①</sup>在蒲柏看来，史诗的首要叙说就是关于人类的道德。因此，他给史诗作出了如下定义：

史诗是由艺术所创造的一种诉说。在介绍完一种可能出现的、有趣而令人称奇的风俗之后，诗行中常常会描述某一重要情节，关于这种情节的各个寓言中就隐藏着种种教诲。史诗就是通过讲述这些教诲，来塑造习俗。<sup>②</sup>

那么，史诗的首要目的是制定习俗、规范道德、传播思想、教化世人。事实亦然，在古希腊时期，只要稍微受过教育的人都能吟诵荷马和赫西俄德的史诗，人们在言谈中所引用的都是史诗中的句段和人物。史诗，从曲调到内容，都是古希腊文化的灵魂。

### 第一节 荷马史诗的教化思想主题

荷马史诗，被后世公认为是古希腊由文字记载的最早的诗歌。不管是口口相传的口头文化形式流传，还是发展到以书写文化形式传承，荷马史诗都被认为是古希腊文明的源头。传说中，荷马是大约在公元前 8 世纪上半叶出生于伊奥尼亚某个海岛或海滨城市的一位盲人诗人，受过良好的教育。<sup>③</sup>关于“荷马”是否确有其人，曾有诸多争论，但现在大多都认为荷马确有其人。最好的证据就是历史学家修昔底德（Thucydides）的一番论述。修昔底德说，雅典人举行提洛岛竞技会并在会上欢庆，对此，“没有什么比

---

① ② Alexander Pope: *A General View of the Epick Poem, and of the Iliad and Odyssey, in The Odyssey of Homer*, trans. by Alexander Pope, Vol. I, Charles Rivington, 1771, p. iv, p. vi.

③ 关于荷马其人及其名，详见程志敏：《荷马史诗导读》，华东师范大学出版社 2007 年版，第 17-52 页。

荷马在他的一首阿波罗颂歌中的”（《伯罗奔尼萨战争史》，3.104）<sup>①</sup> 诗句表达得更清楚。译者徐松岩先生评说此处：“修昔底德在这里很明显地把荷马作为颂歌的作者。看来，他认为荷马是确有其人的。”<sup>②</sup>

归在“荷马”名下的两部史诗《伊利亚特》（*Iliad*）和《奥德赛》（*The Odyssey*）无疑是西方文明的开端，荷马也因此常常被称为“最伟大和最神圣的诗人”。<sup>③</sup>荷马的史诗哺育了希腊乃至整个西方世界的精神情愫，因此柏拉图说他“教育了全希腊”。<sup>④</sup>

## 一、《伊利亚特》

从历史的角度比较两部归于荷马名下的史诗，显然《伊利亚特》比《奥德赛》更古老，《奥德赛》所描述的文明发展进程要晚一步。《伊利亚特》讲述的是奥林波斯山的众神在历时十年的特洛伊战争中与人类打得热火朝天的故事。它描绘的是一个完全被古老英雄气概的德性所占据的时代，故事中的英雄人物们都是德性理想的体现和载体。他们是古老贵族制中的贵族，具有贵族所特有的权力和显而易见的弱点。他们热爱战争，渴望荣誉，并认为这就是证实自己高贵的方式。他们简直就是为战斗而生、以战场为生，除了因用餐、祭祀和议会时的短暂中断，其他时候，我们所看到的他们都是在战争中。无法想象离开战争，在和平时期他们将如何生活。难怪宗教哲学家维尔（Simone Weil）要认为整个特洛伊战争其实就是一场大屠杀。<sup>⑤</sup>

《伊利亚特》的主题显然不是屠杀，更不可能仅仅是战争，否则绝不可能成为之后整个希腊文明的源头。整部史诗虽然描述的

① ② 修昔底德：《伯罗奔尼萨战争史》，徐松岩译注，上海人民出版社2011年版，第259页。

③ 柏拉图：《伊翁》，载于王晓朝：《柏拉图全集》第1卷，人民出版社2002年版，第299页。

④ 柏拉图：《理想国》，王扬译，华夏出版社2012年版，第374页。

⑤ Simone Weil: *The Iliad or the Poem of Force* (a critical edition), Ed. and translated by James P. Holoka, P. Land, 2003.

#### 4 古希腊的教化

是特洛伊战争，但其实重点只集中在叙述战争进行到第十年时约五十天里所发生的事件，而且叙事也始终围绕一个人——阿基琉斯、一个事件——阿基琉斯的愤怒展开。所以，愤怒是《伊利亚特》的第一重要主题，也是整部史诗的教化述说的最重要体现。

史诗开篇第一卷如是说：

女神啊，请歌唱佩琉斯之子阿基琉斯的  
致命的忿怒，那一怒给阿开奥斯人带来  
无数的苦难，把战士的许多健壮英魂  
送往冥府，使他们的尸体成为野狗  
和各种飞禽的肉食，从阿特柔斯之子、  
人们的国王同神样的阿基琉斯最初在争吵中  
分离时开始吧，这样就实现了宙斯的意愿。(1.1-7)<sup>①</sup>

希腊原文中，史诗的第一词就是“愤怒(μηνιν)”，这似乎就定下了整部作品的基调。在古希腊经典文本中，词语的位置——特别是文首文末句首句末特别重要。因为希腊语中，词序的排列并不太涉及语法和表意问题，所以从某种意义上讲作者可以根据自己的表达意图的需要，刻意地调整词序。那么，将“愤怒”一词放在句首，对于荷马这样的作者来说，显然具有非同寻常的意义。在史诗中，阿基琉斯因对阿伽门农的愤怒而退出战斗，无论如何也不愿再出战，致使本来局面大好的阿开奥斯人节节败退。最后代他出战的亲密好友帕特罗克洛斯战死，阿基琉斯再次因愤怒而出战，此时他所关注的根本不是战争本身谁输谁赢的问题，而是痛失好友的情感。最后当阿基琉斯杀死赫克托尔、在面对死亡时终于有所感悟，他的愤怒才最终随着生命的消逝而平息。

这样的愤怒到底是什么？何以有如此强大的影响力？这样的愤怒又有怎样的意义，值得荷马为其著书立传、世代传唱？

<sup>①</sup> 荷马：《荷马史诗·伊利亚特》，罗念生、王焕生译，人民文学出版社1994年版，第1页。如无特殊说明，本书所引该作均出自此译本。

根据亚里士多德在《修辞学》中的说法，愤怒是“一种针对某人或他的亲友所施加的为他们所不应遭受的显著的轻慢所激起的显著的报复心理所引发的有苦恼相伴随的欲望。……愤怒中也有快感相伴随，这是由于有希望报复，因为认为自己能达到自己追求的目的，是愉快的事”（《修辞学》，2.2.1378a-b）。<sup>①</sup>所以，阿基琉斯的怒气来自于，他认为阿伽门农怠慢了他，且这怠慢是不该有的。阿伽门农为什么要怠慢这个在群族中立下赫赫战功的头号英雄呢？首先，因为“他并不认为别人能伤害他，否则他就会畏惧那人”；其次，这样做可以让自己感到痛快，“侮慢者之所以感到痛快，是由于伤害别人，可以显示出自己比别人优越”（《修辞学》，2.2.1378b）。<sup>②</sup>阿伽门农或许认为，自己的权力地位更加优越，不必惧怕这个头号英雄，而且他可能还想进一步显示出自己的优越，因而才怠慢了阿基琉斯。

所以，阿基琉斯与阿伽门农之间冲突的导火索，看似只是因为一个女奴，其实有更深的内涵。程志敏先生认为，二人之间矛盾的实质是优越感的较量，是彼此力的较量。阿伽门农的优越点在于权力，阿基琉斯的优越点在于武力（也包括武德）。而在那个尚武的远古时期的战场上，更加起决定作用的是武力。阿伽门农或许正是由于对自己的武力缺乏自信，才企图依靠权力以显示自己比别人优越，特别是比这个在战场上最有优越感的人还要优越，所以才会蛮不讲理地抢走象征阿基琉斯的尊严和荣誉之物——女奴，从而怠慢了阿基琉斯。因此，阿基琉斯的愤怒，其实质是他靠着自己的勇敢所拼得的荣誉受到了当权者的挑战。那么这愤怒在一开始看似是合理的。可惜的是，由于这愤怒太固执，太不审慎，终至伤害了战友、亲爱之人、城邦乃至他自己。荷马在史诗中设置这样的悲剧情节，不能不说是在有意批评阿基琉斯不顾全大局的自私行为，并期望引起听者或读者对这种行为的反思。

① ② 亚里士多德：《修辞学》，载于《罗念生全集》第一卷，罗念生译，上海人民出版社2002年版，第209页、第210页。



在整个事件中，阿伽门农的责任的确最大，但是，他也很早就认识到自己意气用事的错误并且公开承认：

我和阿基琉斯为一个女子的缘故  
用敌对的语言互相攻击，是我先发怒；  
要是我们议事商谈，意见一致，  
特洛伊人的灾难就不会片刻推迟。（2. 377-380）

阿伽门农主动提出了无数的赔偿礼物，甚至连自己的女儿也愿意任其挑选。但阿基琉斯却拒绝接受阿伽门农的任何歉意和赔偿，一意孤行、幸灾乐祸。这样一来，他的愤怒就变质了——荣誉受到侵犯的他本来有合理的诉求、愤怒和报复，但是随着剧情发展却让人越来越觉得其有些任性妄为、铁石心肠。从某种意义上讲，《伊利亚特》既表示了作者对阿基琉斯深深的同情，同时也是对他的任性的严厉批评。荷马借涅斯托尔之口批评拒伸援手的阿基琉斯，说他的勇敢“只属于他自己”（11.763）。他的好友帕特罗克洛斯也叹息：

无益的勇敢啊，如果你现在不去救助  
危机的阿尔戈斯人，对后代又有何用处？  
硬心肠的人啊，你不是车战的佩琉斯之子，  
也不是忒提斯所生，生你的是闪光的大海，  
是坚硬的巉岩，你的心才这样冷酷无情意！（16. 31-5）

英雄的勇气、贵族的德性和人人都追求的荣誉必须在行动中、在战斗里得到体现。除开了行动，英雄如何表现自己勇敢的力量和高贵的德性？这样的铁石心肠，即便是神仙都看不过去，震地神波塞冬就批评到：

……现在阿基琉斯的心  
正在胸中狂喜，眼看着阿开奥斯人  
惨遭屠戮，真没有良心，一点也没有。